

ZAHTEV / LETTER OF DEMAND

Ovim Vas obaveštavamo da naša Kompanija (kao budući Poslodavac) ima potrebu za zapošljavanjem novih zaposlenih. Kako se radi o zaposlenima deficitarne struke na tržištu rada u Republici Srbiji, odlučili smo se da na upražnjenim pozicijama zaposlimo kandidate iz inostranstva. U nastavku Vam šaljem podatke o Kompaniji i o uslovima zapošljavanja koje nudimo.

(Please be informed that our Company (as a future Employer) is hiring new employees. As we are talking about Employees with profession that is in short supply on the labor market in the Republic of Serbia, we have decided to hire candidates from abroad for the vacant positions. Below you will find the information about the Company and recruitment terms and conditions.)

Molimo Vas da u sklopu ugovorenih HR konsultantskih usluga, u naše ime i za naš račun, sprovedete istraživanje, targetirate odgovarajuću akreditovanu agenciju za posredovanje u zapošljavanju koja posluje na Azijskom kontinentu, te da nam pregovorima ishodujete pristup njihovoj bazi kandidata.

(As a part of contracted HR consultancy services, on our behalf and for our account, we ask you to conduct research, target a suitable accredited recruitment agency operating in Asia and negotiate access to their candidate base.)

Napominjemo da će postupak selekcije i odabira kandidata biti u isključivoj nadležnosti nas kao Poslodavca i da odredbe budućih ugovora o radu predstavljaju direktan dogovor između nas kao Poslodavca i selektovanog Zaposlenog.

(Please note that the candidate selection process will be under the exclusive jurisdiction of us as the Employer and that the provisions of future employment contracts will represent a direct contract between us as the Employer and the selected Employee.)

Podaci i Kompaniji i potrebnim kandidatima / Information about the Company and required candidates:

Poslovno ime Poslodavca: <i>/ Employer's Registered Name:</i>	
Adresa sedišta firme: <i>/ Employer's Address:</i>	
Matični broj: <i>/ Registration Number:</i>	
Godina osnivanja: <i>/ Year of establishment:</i>	
Pretežna delatnost: <i>/ The main activity:</i>	
Zakonski zastupnik: <i>/ Legal representative:</i>	
Kontakt osoba ovlašćena za komunikaciju (ime i prezime, telefon, E-mail): <i>/ Contact person (name, telephone number, email):</i>	
Broj potrebnih radnika: <i>/ Number of required workers:</i>	
Trajanje Ugovora o radu: <i>/ Duration of the Employment Agreement</i>	
Željeni datum dolaska radnika: <i>/ The expected arrival date of the employee:</i>	

Naziv radnog mesta i opis posla (iz Akta o sistematizaciji): <i>/ Job title and job description</i> <i>(from Rulebook on organization and systematization):</i>		
Mesto rada (grad ili opština): <i>/ Place of work (city or municipality):</i>		
Radno vreme: (navesti broj radnih sati dnevno, koliko subota se očekuje od Zaposlenog da radi mesečno, da li se radi nedeljom, koliko traju pauze za doručak i za ručak i da li se vreme provedeno na pauzi plaća ili ne...). <i>/ Working hours (How many hours per day, how many Saturdays per month, will employees also work on Sundays, how long are the breaks for breakfast and lunch, is the time spent on breaks paid or not...):</i>		
Neto mesečna zarada za očekivani broj radnih sati - maksimalno 280 sati (u Evrima): <i>/ Net monthly earnings for the expected number of working hours - max 280 hours (in Euros):</i>		
Obezbeđen smeštaj (zaokružiti): <i>/ Accommodation provided (circle)</i>	A) Poslodavac je vlasnik nepokretnosti / <i>The Employer is the owner</i>	B) Poslodavac je zakupac nepokretnosti / <i>The Employer is the lessee</i>
Adresa smeštaja radnika: <i>/ Accommodation address</i>		
Obezbeđena ishrana radnika: <i>/ Meals provided</i>	A) Obroci - katering ili radnička menza - broj obroka _____	B) Naknada u novcu u iznosu _____ Evra

U _____, dana _____, 2024. godine

Potpis ovlašćenog lica / *Authorized signature*